

# TRÌNH ĐỘ NGHỀ NGHIỆP Ở ĐỨC ĐƯỢC CÔNG NHẬN NHƯ THẾ NÀO?

Bạn sống ở Đức và đã tốt nghiệp đại học hoặc đã được đào tạo nghề bên ngoài khu vực EU và nay muốn làm việc ở Đức?

Bạn hãy chú ý những bước thực hiện và thông tin sau đây để công nhận trình độ của bạn:



**BẠN CÓ BIẾT NGÀNH NGHỀ THAM CHIẾU KHÔNG?**

**KHÔNG**

## XÁC ĐỊNH NGÀNH NGHỀ THAM CHIẾU

**Công nhận ở Đức** - tự làm test và tư vấn (cũng có thể qua điện thoại hoặc gặp trực tiếp) [www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de)

**Anabin** - Thông tin về các bằng cấp đại học nước ngoài trên trang [www.anabin.kmk.org](http://www.anabin.kmk.org)

**BQ-Portal** - Thông tin về các bằng cấp đào tạo nghề nước ngoài trên trang [www.bq-portal.de](http://www.bq-portal.de)

**Make it in Germany** - Hotline „Làm việc và sống tại Đức“ trên trang [www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)

**IQ Netzwerk** - Tư vấn và địa chỉ liên hệ gần nơi bạn sống trên trang [www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

### NHỮNG KHẢ NĂNG VIỆC LÀM

Nay những người tốt nghiệp đại học cũng được phép làm việc trong ngành nghề đã được đào tạo. Thông tin về các ngành nghề khác nhau bạn có thể làm việc được tại Đức với bằng tốt nghiệp của mình có trên trang [www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de)

**CÓ**

**NGÀNH NGHỀ THAM CHIẾU CỦA BẠN A. CÓ QUY ĐỊNH? B. KHÔNG CÓ QUY ĐỊNH?**

**A**

## QUY TRÌNH CÔNG NHẬN

Quy trình công nhận luôn được tiến hành cho từng cá nhân. Có những luật khác nhau được áp dụng và những người khác nhau để liên hệ trong quy trình. Quy trình kéo dài đến bốn tháng và chi phí thông thường từ 100 đến 600 Euro.

Thông tin cụ thể trên trang [www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de)

### CƠ QUAN CÔNG NHẬN NÀO CÓ THẨM QUYỀN ĐỐI VỚI NGÀNH NGHỀ CỦA TÔI?

Trong mục tìm kiếm công nhận trên trang [www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de) bạn có thể tìm hiểu được, cơ quan công nhận nào có thẩm quyền đối với trường hợp của bạn và bạn cần những giấy tờ gì.

### DỊCH VÀ CHỨNG THỰC GIẤY TỜ

Bạn hãy tìm hiểu xem, những giấy tờ cần thiết nào phải dịch và chứng thực. Đó là những giấy tờ ví dụ như nhận xét của bên sử dụng lao động trước kia hoặc văn bằng tốt nghiệp.

Bạn có thể tìm thấy người phiên dịch và biên dịch được nhà nước công nhận trên trang [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de) và tại Cơ quan lao động Liên bang ([www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)).

### HỖ TRỢ CHI PHÍ CÔNG NHẬN

Bạn có thể làm đơn xin hỗ trợ chi phí công nhận. Về việc này trước tiên bạn hãy hỏi Cơ quan Lao động Liên bang ([www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)). Những thông tin tiếp theo và biểu mẫu có trên trang [www.anerkennungszusschuss.de](http://www.anerkennungszusschuss.de).

**B**

### QUY TRÌNH CÔNG NHẬN TỰ NGUYỆN

Qua đó có cơ hội tốt hơn trên thị trường lao động Đức, có khả năng được đào tạo tiếp và thậm chí có thể được trả lương cao hơn. Nhưng không phải tất cả các ngành nghề tham chiếu không có quy định đều được công nhận.

Những người tốt nghiệp đại học với một ngành nghề tham chiếu không có quy định có thể đề nghị đánh giá bằng cấp của mình. Bạn có thể tìm thông tin về việc này tại Anabin ([www.anabin.kmk.org](http://www.anabin.kmk.org)) hoặc tại ZAB ([www.kmk.org/zab](http://www.kmk.org/zab))

## ĐƠN XIN XÁC NHẬN TƯƠNG ĐƯƠNG

### CHẤP THUẬN

Tương đương hoàn toàn: Trình độ của bạn được công nhận

### CHẤP THUẬN MỘT PHẦN

Những khác biệt cơ bản: Trình độ nghề nghiệp ở nước ngoài của bạn và trình độ nghề nghiệp ở Đức có thể so sánh được với nhau trong một số điểm, nhưng không so sánh được trong những điểm khác.

Để được tư vấn về những biện pháp bạn phải thực hiện bổ sung để được công nhận, bạn hãy liên hệ với IQ Netzwerk trên trang ([www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)).

### KHÔNG CHẤP THUẬN

Không hề tương đương: Trình độ nghề nghiệp ở nước ngoài của bạn và trình độ nghề nghiệp ở Đức không thể so sánh được với nhau. Đơn của bạn bị từ chối.

Để biết bây giờ phải làm gì, bạn hãy tìm hiểu trên IQ Netzwerk ([www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)).

## XIN VIỆC LÀM

Bạn có thể xin việc làm trong tất cả các ngành nghề bạn có đủ trình độ. Thông tin xin việc bạn có thể tìm hiểu ví dụ như tại Cơ quan Lao động Liên bang ([www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)) hoặc tại „Make it in Germany“ ([www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)). Lưu ý là đối với một số ngành nghề phải qua một kỳ thi trước về kiến thức và ngôn ngữ chuyên môn.

### KIẾN THỨC TIẾNG ĐỨC

Kiến thức tiếng Đức tốt giúp bạn khi ra nhập cuộc sống nghề nghiệp. Thường thì điều kiện là trình độ bậc B1. Bạn tìm thấy các khóa học tiếng Đức trên trang [www.goethe.de](http://www.goethe.de).

Một số ngành nghề yêu cầu chứng minh trình độ bằng một chứng chỉ ngoại ngữ nhất định. Bạn sẽ tìm hiểu được bạn cần trình độ ngoại ngữ và chứng chỉ nào đối với ngành nghề của bạn tại bộ phận tư vấn của IQ Netzwerk ([www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)).

## LÀM ĐƠN XIN GIẤY PHÉP LAO ĐỘNG SAU KHI KÝ MỘT HỢP ĐỒNG LAO ĐỘNG

**Sở ngoại kiều** - cơ quan gần nhất để tư vấn tại chỗ trên trang „Mein Weg nach Deutschland“ [www.goethe.de/mwnd](http://www.goethe.de/mwnd)

Đồ họa thông tin này trình bày một cách đơn giản quy trình công nhận và để định hướng người xem. Đồ họa thông tin này không chứa đựng các thông tin ràng buộc về pháp lý.



**Europa fördert**  
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Europäische Union

Dự án được đồng trợ bởi Quỹ Tị nạn, Di cư và Hòa Nhập